

Bruselj, 16. januar 2023  
(OR. en)

5161/23

LIMITE

CORLX 19  
CFSP/PESC 25  
RELEX 21  
MOG 6  
COHOM 5  
FIN 23

**DOPIS O TOČKI POD „I/A“**

|              |                                                                                                                           |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pošiljatelj: | Generalni sekretariat Sveta                                                                                               |
| Prejemnik:   | Odbor stalnih predstavnikov/Svet                                                                                          |
| Zadeva:      | Izvedbeni sklep in izvedbena uredba Sveta o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam in subjektom zaradi razmer v Iranu |

1. Svet je 12. aprila 2011 sprejel Sklep 2011/235/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam in subjektom zaradi razmer v Iranu ter Uredbo (EU) št. 359/2011 o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Iranu.
2. Delovna skupina za Bližnji vzhod in Zaliv (MOG) je 12. januarja 2023 dosegla dogovor, da se na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge k Sklepu 2011/235/SZVP in Priloge I k Uredbi (EU) št. 359/2011, dodajo 18 oseb in 19 subjektov.

3. Visoki predstavnik je 12. januarja 2023 predložil predlog za izvedbeni sklep Sveta o izvajanju Sklepa 2011/235/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam in subjektom zaradi razmer v Iranu in za izvedbeno uredbo Sveta o izvajanju Uredbe (EU) št. 359/2011 o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Iranu (dokumenta 5157/23 in 5159/23).
4. Delovna skupina svetovalcev za zunanje odnose je 16. januarja 2023 dosegla dogovor o osnutku izvedbenega sklepa Sveta in osnutku izvedbene uredbe Sveta.
5. Tistim, katerih naslovi so znani, bodo poslana uradna osebna obvestila. Obvestilo za osebe in subjekte, uvrščene na seznam, bo objavljeno v Uradnem listu (serija C). V tej seriji bo objavljeno tudi obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki.
- Coreper naj glede na navedeno:
  - potrdi dogovor o osnutku izvedbenega sklepa Sveta in osnutku izvedbene uredbe Sveta;
  - priporoči Svetu, da sprejme izvedbeni sklep Sveta o izvajanju Sklepa 2011/235/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Iranu iz dokumenta 5158/23, kot ga je dokončno oblikovala pravnolingvistična služba;
  - priporoči Svetu, da sprejme izvedbeno uredbo Sveta o izvajanju Uredbe (EU) št. 359/2011 o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Iranu iz dokumenta 5160/23, kot ga je dokončno oblikovala pravnolingvistična služba;

- priporoči Svetu, da odobri splošno predlogo za pisma iz Priloge I k temu dopisu, ki bodo poslana tistim, katerih naslovi so znani;
  - priporoči Svetu, da odobri obvestilo iz Priloge II k temu dopisu, ki bo objavljeno v Uradnem listu (serija „C“);
  - priporoči Svetu, da odobri obvestilo iz Priloge III k temu dopisu za posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, ki je navedeno v Prilogi III k temu dopisu in bo objavljeno v seriji „C“ Uradnega lista.
-

**Letter to the designated persons and entities whose addresses are known – General template**

This is to inform you that the Council of the European Union has decided that you/your client should be included in the list of persons and entities subject to restrictive measures in the Annex to Council Decision 2011/235/CFSP<sup>1</sup>, as implemented by Council Implementing Decision (CFSP) 2023/xxx<sup>2</sup>, and in Annex I to Council Regulation (EU) No 359/2011<sup>3</sup>, as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2023/xxx<sup>4</sup> concerning restrictive measures directed against certain persons, entities and bodies in view of the situation in Iran. The grounds for your/your client's designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EU) No 359/2011, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 4 of the Regulation).

Your attention is drawn to the possibility of submitting a request to the Council before **15 February 2023**, together with supporting documentation that the decision to include you/your client on the abovementioned list should be reconsidered. Any such request should be sent to the following address:

---

<sup>1</sup> OJ L 100, 14.4.2011, p. 51–57

<sup>2</sup> Official Journal L , ..... , p....

<sup>3</sup> OJ L 100, 14.4.2011, p. 1–11

<sup>4</sup> Official Journal L , ..... , p....

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)



Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2<sup>nd</sup> paragraph, and Article 263, 4<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2011/235/CFSP and Council Regulation (EU) No 359/2011 concerning restrictive measures directed against certain persons and entities in view of the situation in Iran apply (2023/C xxx/xx)<sup>5</sup>.]

---

---

<sup>5</sup> Official Journal C... p...

**Obvestilo osebam, subjektom in organom, za katere veljajo ukrepi iz Sklepa Sveta 2011/235/SZVP<sup>1</sup>, kakor se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2023/XXX<sup>+</sup>XXX<sup>+</sup>, in iz Uredbe Sveta (EU) št. 359/2011<sup>2</sup>, kakor se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2023/XXX<sup>++</sup>, o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Iranu**

Osebam in subjektom, navedenim na seznamu iz Priloge k Sklepu Sveta 2011/235/SZVP, kakor se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2023/XXX<sup>+</sup>, in iz Priloge I k Uredbi Sveta (EU) št. 359/2011, kakor se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2023/XXX<sup>++</sup>, o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Iranu, sporočamo naslednje:

Svet Evropske unije je ugotovil, da je treba te osebe in subjekte uvrstiti na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2011/235/SZVP in Uredbe Sveta (EU) št. 359/2011.

Zadevne osebe in subjekte obveščamo, da je mogoče pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic, kot so navedeni na spletnih straneh iz Priloge II k Uredbi Sveta (EU) št. 359/2011, vložiti prošnjo za dovoljenje za uporabo zamrznjenih sredstev za nujne potrebe ali posebna plačila (glej člen 4 Uredbe).

Zadevne osebe in subjekti morajo morebitno zahtevo za ponovno preučitev odločitve o njihovi uvrstitvi na navedeni seznam skupaj z dokazili Svetu predložiti pred **15. februarjem 2023** na naslov:

---

<sup>1</sup> UL L 100, 14.4.2011, str. 51–57.

<sup>+</sup> UL: vstaviti številko in podrobnosti objave izvedbene uredbe Sveta iz dokumenta 5158/23.

<sup>2</sup> UL L 100, 14.4.2011, str. 1–11.

<sup>++</sup> UL: vstaviti številko in podrobnosti objave izvedbene uredbe Sveta iz dokumenta 5160/23.

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Zadevne osebe in subjekte obenem obveščamo, da je mogoče odločitev Sveta izpodbijati pred Splošnim sodiščem Evropske unije v skladu s pogoji iz člena 275, drugi odstavek, in člena 263, četrti in šesti odstavek, Pogodbe o delovanju Evropske unije.

---

**Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2011/235/SZVP<sup>1</sup> in Uredbe Sveta (EU) št. 359/2011<sup>2</sup> o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam, subjektom in organom zaradi razmer v Iranu**

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 16 Uredbe (EU) 2018/1725 obveščamo o naslednjem:

Pravni podlagi za ta postopek obdelave sta Sklep 2011/235/SZVP, kakor se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2023/xxx<sup>+</sup>, in Uredba (EU) št. 359/2011, kakor se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2023/xxx<sup>++</sup>.

Za ta postopek obdelave je odgovoren oddelek RELEX.1 v Generalnem direktoratu za zunanje odnose – RELEX Generalnega sekretariata Sveta (GSS), katerega naslov je:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

---

<sup>1</sup> UL L 100, 14.4.2011, str. 51–57.

<sup>2</sup> UL L 100, 14.4.2011, str. 1–11.

<sup>+</sup> UL: vstaviti številko in podrobnosti objave izvedbenega sklepa Sveta iz dokumenta 5158/23.

<sup>++</sup> UL: vstaviti številko in podrobnosti objave izvedbene uredbe Sveta iz dokumenta 5160/23.



Kontaktne podatke pooblaščenih oseb za varstvo podatkov v GSS:

Pooblaščenca oseba za varstvo podatkov

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Namen postopka obdelave je vzpostaviti in posodobiti seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom 2011/235/SZVP, kakor se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2023/xxx<sup>3</sup>, in Uredbo (EU) št. 359/2011, kakor se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2023/xxx<sup>4</sup>.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v Sklepu 2011/235/SZVP in Uredbi (EU) št. 359/2011.

Zbrani osebni podatki vključujejo potrebne podatke za pravilno identifikacijo zadevne osebe in utemeljitev ter katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko posredujejo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 25 Uredbe (EU) 2018/1725 bo uveljavljanje pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot so pravica dostopa ter pravica do popravka ali do ugovora, urejeno v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od dne, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, ali ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali za čas trajanja sojenja, če se je to začelo.

---

<sup>3</sup> UL: vstaviti številko in podrobnosti objave izvedbenega sklepa Sveta iz dokumenta 5158/23.

<sup>4</sup> UL: vstaviti številko in podrobnosti objave izvedbene uredbe Sveta iz dokumenta 5160/23.

Brez poseganja v katero koli pravno, upravno ali izvensodno sredstvo lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

---

PUBLIC